む りょうそう だん かい のための無法

Multilingual Free Professional Consultation for Foreign Residents

2025年 12 17日 日 PM2:00~4:00

Taito-ku Ueno

予約不要 よやくは

いりません

ひ みつ げん しゅ 秘密厳守 ひみつは まもります

予約優先 Reservation **Priority** 

色々な専門家がいます。色々な相談ができます。色々な通訳がいます。

Professionals in various fields. Consultation available for a variety of issues. Interpreters in various languages

#### **Professional Consultation**

弁護士、行政書士、社会保険労務士、医師、社会福祉士などと相談ができます。 在留資格、ビザ、離婚、労働、教育・進学、年金・保険、健康相談、生活トラブルなど

Professionals in various fields: Lawyers, administrative scriveners, certified social insurance labor consultants, medical doctors, social workers, etc.

Consultations available for a variety of issues: Residence status, visas, marriage, divorce, labor-related issues, education and access to higher education, pensions and insurance, taxes, medical care, health consultation, problems related to daily life, etc.

## がい こく じん 外国人の若者と親・保護者のための日本の教育と高校の相

Consultation on Japanese education and high school for foreign children and their parents/guardians

高校入試、勉強と学校生活、卒業後の進路について、 高校教員に相談できます。

Teachers will take your questions about high school entrance exams, study and school life, and post-graduation career paths etc.

- ★ ¾ Å か きおせいきおういく
  ●多文化共生教育ネットワーク東京(TEAM-Net)
- ●多言語高校進学ガイダンス実行委員会東京
- ●東京都国際教育研究協議会

尺がいます

お問い合わせ

英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・ミャンマー語・ベトナム語・ネパール語 その他の言語も事前に相談して下さい。 English, Chinese, Spanish, Portuguese, Myanmar, Vietnamese, Nepalese Please feel free to contact us in advance if you wish to speak other languages.

上野区民館401集会室 Ueno Community Center がい はら 会 場

> 〒110-0008 東京都台東区池之端1-1-12 Ikenohata 1 Chome-1-12, Taito Ward

東京外国人支援ネットワーク 共催 (事務局:公益財団法人東京都つながり創生財団)

まで報・台東区

NPO法人国際活動市民中心 CIN GA TEL 03-6261-6225 (10AM~4PM) 〒101-0051 東京都千代南区禅南禅保町2-3 神田古書センタービル6F E-mail info@cinga.or.jp





# **Multilingual Free Professional Consultation for Foreign Residents** Taito-ku Ueno Dec. 7 (Sun.) PM2:00-4:00

## **Multilingual Free Professional Consultation for Foreige Residents**

Consultation available for a variety of issues: Residence, visa, marriage, divorce, labor-related issues, pensions, insurance, taxes, medical care, domestic violence from partner. Reservation priority/ Possible even without a reservation / Confidential



🐧 03-6261-6225 🔀 info@cinga.or.jp



## 专为外国人举办的多语种免费咨询会

如果您遇到了麻烦或有什么疑问,比如有关 在留资格等签证问题、跨国婚姻离婚问题、 工伤事故等劳资纠纷、纳税、年金、健康保险 以及家庭暴力等问题,都将由各类专家给予 免费咨询。严守秘密/预约优先/未预约也可 接受咨询。





🐧 03-6261-6225 🔀 info@cinga.or.jp

#### Consulta gratuita com especialistas, em várias línguas, para os estrangeiros

É possível consultar gratuitamente especialistas sobre questões problemáticas, relacionadas a visto, casamento ou divórcio internacional, acidente, questões trabalhistas, impostos, aposentadoria, seguro da saúde, violência doméstica etc. Preferência por reserva antecipada / Atendimento sem reserva será possível / Sigilo absoluto





(1) 03-6261-6225 info@cinga.or.jp

#### Consultas gratuitas para extranjeros a cargo de profesionales en diferentes idiomas

Usted podrá consultar cualquier tema de su preocupación: estatus de residencia, visa, matrimonio internacional, divorcio, accidentes, problemas laborales, impuestos, pensión, seguro médico o violencia doméstica. Atención gratuita. Se dará prioridad a las consultas con la cita previa / Se permitirá la entrada sin cita / Se guardará el secreto estrictamente





(1) 03-6261-6225 info@cinga.or.jp

### SANGGUNIAN ng mga ESPESYALISTA para sa mga DAYUHAN sa IBAT-IBANG LINGGUAHE

Pwedeng magkonsulta sa mga espesyalista tungkol sa mga problema, status ng residence, visa, pag-aasawa at deborsyo, aksidente, problema sa trabaho, buwis, pension, insurance, DV, atbp. Libre at kompidensyal. Hindi kinakailangan ng appointment subalit kung naiis ninyo magpa-appointment bibigyan kayo ng priority.





(1) 03-6261-6225 info@cinga.or.jp

#### বিদেশীদের জন্য বিনামূল্যে বিভিন্ন ভাষাম বিশেষজ্ঞদের প্রামর্শ প্রদান

जीवनयाञा मरकान्च मममा, छिमा मममा, विवार, তালাক, যেকোন দুর্ঘটনা, চাকুরী সমস্যা, কর, অবসরভাতা, স্বাস্থ্য বীমা, পারিবারিক সহিংসতা रेज्यापि वियस्य विनामुला विलयख्यपित प्रात्य प्रताप्रति আলাপ করতে পারবেন। আগে ফোন করে অ্যাপ্রেন্ট্মেন্ট নিয়ে নিলে অগ্রাধিকার পাবেন**।** /অ্যাপ্রেন্ট্রমেন্ট না থাকলেও আসতে পারবেন। / যাবতীয় বিষয়ে গোপনীয়তা রক্ষা করা হবে।





(1) 03-6261-6225 minfo@cinga.or.jp

#### Buổi tư vấn miễn phí đa ngôn ngữ của các chuyên gia dành cho công dân nước ngoài

Nếu bạn đang gặp khó khăn hoặc có những điều lo lắng về tư cách cư trú, visa, kết hôn hoặc ly hôn mang yếu tố nước ngoài, bi tai nan, những rắc rối trong công việc, vấn đề liên quan đến thuế, lương hưu, bảo hiểm sức khỏe cũng như nếu ban bị bao hành từ người ban đời (bao lực gia đình) ...v.v, thì ban có thể nhân được dịch vụ tư vấn miễn phí của chuyên gia. Ưu tiên người đặt hẹn trước/Có thể đến mà không cần hẹn trước/ Giữ bí mật tuyệt đối





(1) 03-6261-6225 info@cinga.or.jp

## बिदेशीहरुका लागि निशुल्क परामर्श सेवा

जापानी बिज्ञहरु द्वारा बिभिन्न बिषयहरुमा निश्ल्क परामर्श सेवा उपलब्ध हने भएकोले सम्बन्धित सबैको लागि जानकारी गराईएको छ । केहि समस्या भएमा परामर्श लिन्भई मौकाको फ़ाईदा उठाउन्होस ।निम्नलिखित बिषयहरुमा परामर्श सेवा उपलब्ध छन्। दैनिक जीबनयापनमा परेका समस्याहरु, भिसा, विवाह, सम्बन्ध विच्छेद, श्रम, पेन्सन, बीमा, बिभिन्न करहरु, औषधी उपचार, ब्यवसायिक साझेदारीका समस्या आदि।

नोट: अग्रीम जानकारी गराई नाम टिपाउन्हनेहरुका लागि प्राथमिकतामा राखिनेछ। तर अग्रिम जानकारी बिना पनि परामर्शको लागि उपस्थित हन सक्नुहनेछ। सम्पर्क





(1) 03-6261-6225 info@cinga.or.jp